

Le dire autrement

Redewendungen

reagieren

Was mich betrifft, ...
In meinen Augen ...
Da bin ich der Meinung, dass ...
Ich bin überzeugt, dass ...
Mir scheint, dass ...
Ich habe den Eindruck, dass ...
Ich fühle mich betroffen, weil ...
Ich nehme an, dass ...
Im Gegensatz zu + dat ...

analysieren

Hier wird deutlich, wie ...
Es ist offensichtlich, dass ...
Es ist klar, dass ...
Der Autor wirft die Frage auf, ob ...
Der Autor stellt fest, dass ...
Der Autor hebt hervor, dass ...
Der Autor bezieht sich auf + acc ...

die Folge ausdrücken

Folglich ...
Das hat zur Folge, dass ...
Daraus ergibt sich, dass ...
Daraus kann man schliessen, dass ...
Das liegt daran, dass ...

das menschliche Verhalten

ein seltsames, kluges Verhalten
sich wie + Subst ... verhalten
sich albern, unkorrekt benehmen
sich gut / schlecht getragen
gute, schlechte Eigenschaften haben
im Affekt handeln
etw absichtlich tun
höflich, hilfsbereit
zuvorkommt
ehrlich, aufrichtig
taktvoll, rücksichtsvoll
steif, konventionell
zurückhaltend, schüchtern
grob / rücksichtslos
heuchlerisch, herablassend
eigenwillig

etw planen

Pläne schmieden
Ich habe vor, ... zu + inf
Ich habe die Absicht, ... zu + inf
Ich habe mir vorgenommen, ... zu + inf
Ich träume davon, ... zu + inf
Es liegt mir sehr daran, ... zu + inf
Ich lege grossen Wert auf + acc ...
nach reiflicher Überlegung
mit Vorbedacht

einen Plan prüfen

über etw. nach/denken
en/wenden, dass ...
Viele behaupten, dass ...
In diesem Fall ...

réagir

En ce qui me concerne, ...
A mes yeux ...
Je suis d'avis que ...
Je suis convaincu que ...
Il me semble que ...
J'ai l'impression que ...
Cela me concerne / me touche parce que ...
Je suppose que ...
Contrairement à ...

analyser

On voit ici clairement la façon dont ...
Il est évident que ...
Il est clair que ...
L'auteur pose la question de savoir si ...
L'auteur constate que ...
L'auteur insiste sur le fait que ...
L'auteur se réfère à ...

exprimer la conséquence

Par conséquent ...
Cela a pour conséquence le fait que ...
Il en découle que ...
On peut en conclure que ...
Cela tient au fait que ...

le comportement humain

un comportement érange, intelligent
se comporte comme + subst
se comporter de manière puérile, incorrecte
se conduire bien / mal
avoir des qualités, des défauts
agir par + subst
faire qch exprès
poli, serviable
prévenant
honnête, sincère
plein de tact, respectueux
guindé, traditionnel
réservé, timide
grossier
hypocrite, dédaigneux
têtu

défini un projet

faire des projets
J'ai prévu de ...
J'ai l'intention de ...
Je me suis promis de ...
Je rêve de ...
Il m'importe beaucoup de ...
J'attache une grande importance à
après mûre réflexion
avec préméditation

examiner un projet

réfléchir sur qch
objecter que ...
Bien des gens affirment que ...
Dans ce cas ...

An Ihrer Stille
wie geplant
Alles läuft nach Plan.

A votre place ...
comme prévu
Tout se déroule comme prévu.

beurteilen

Wie urteilen Sie über ...?
das Pro und Kontra einer Sache ab/wägen.
Sicher ist, dass ...
an etw Kritik üben
Mein Urteil steht fest.
Ich bin überzeugt, dass ...
Alles spricht dafür, dass ...
Ich sehe nicht ein, warum ...
Offen gesagt ...
Das trifft zu. / Das stimmt

porter un jugement

Quel jugement portez-vous sur ...?
peser le pour et le contre de qch
Il est certain que ...
critiquer qch
Mon opinion est faite.
Je suis convaincu que ...
Tout semble indiquer que ...
Je ne vois pas pourquoi ...
A vrai dire
C'est jsute. / C'est exact.

etw bedauern

Ich bedaure / bereue nur, dass ...
Das ist sehr bedauerlich.
Schade, dass ...

regretter qch

je regrtte seulement que ...
C'est très regrettable.
Dommage que ...

eine Problematik umreißen

der Text wirft die Frage (+ gen) .. auf
In diesem Auszug handelt es sich um ...
der Text handelt von (+ dat) ...
der Verfasser stellt ... in Frage.
Alles weist darauf hin, dass ...

poser une problématique

Le texte pose la question de ...
Dans cet extrait, il s'agit de ...
Le texte parle de ...
L'auteur remet ... en question.
Tout indique que ...

etw hinzu/fügen

Auf den ersten Blick ...
Beim genaueren Hinsehen ...
Zunächst einmal scheint mir wichtig, ...
Ausserdem kann man sagen, dass ...
Ich möchte hinzufügen, dass ...

ajouter qch

A première vue ...
A y regarder de plus près ...
Il me paraît tout d'abord important ...
En outre, on peut dire que ...
J'aimerais ajouter que ...

Widersprüche auf/zeigen

paradox / widersprüchlich sein
einen Widerspruch fest/stellen
fragwürdig sein

mettre en évidence des paradoxes

être paradoxal / en contradiction
constater une contradiction
être problématique

einen Standpunkt vertreten

Ich bin überzeugt, dass ...
Was mich betrifft, ...
Von meinem Standpunkt aus ...
Daran kann man nicht zweifeln !
seine Meinung begründen
sich eine Meinung bilden
sine Meinung ändern
Stellung nehmen
parteiisch / neutral
jm widersprechen
sich kritisch zu ... äussern
im Gegenteil
im Vergleich zu (+ dat) ...
im Unterschied zu (+ dat) ...
im Gegensatz zu (+ dat) ...

défendre un point de vue

Je suis convaincu que ...
En ce qui me concerne, ...
De mon point de vue, ...
Impossible d'en douter!
justifier son opinion
se forger une opinion
changer d'avis
prendre position
de parti pris / neutre
contredire qn
maintenir sa position sur ...
au contraire
comparé à
à la différence de ...
par opposition à ...

jn / etw charakterisieren

jn / etw beschreiben / schildern
etw dar/stellen
er sieht wie ... aus
Er scheint ... zu sein.
Ich halte ihn für ...

caractériser qn / qch

décrire qn / qch
représenter qch
il a l'aire comme ...
il semble
je le tiens pour ...